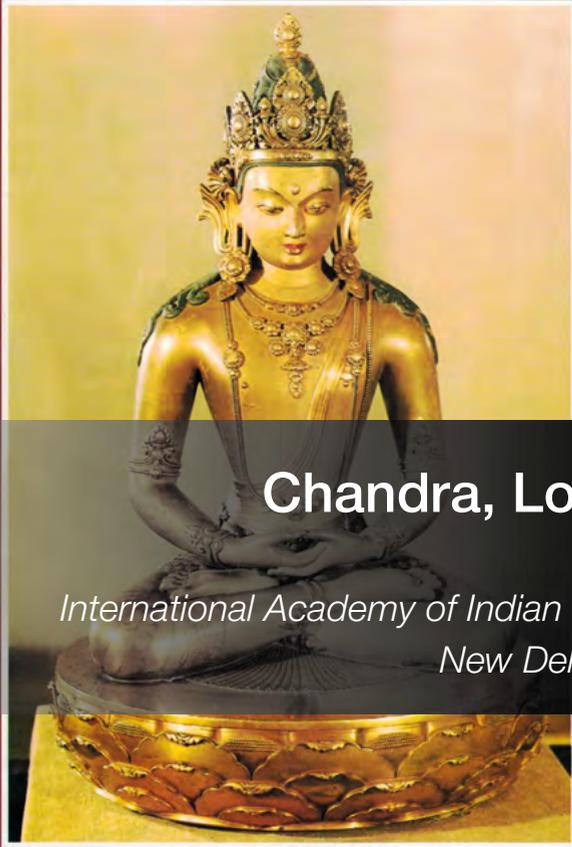


# DICTIONARY OF BUDDHIST ICONOGRAPHY

(Ubai-shin – Vajrakulodbhava)



**Chandra, Lokesh**

*International Academy of Indian Culture,  
New Delhi, India*

**LOKESH CHANDRA**

**Чандра Локеш**

*Международная академия индийской культуры,  
г. Нью-Дели, Индия*

**УДАЯНА БУДДА**

**UDAYANA BUDDHA**

DOI 10.46748/ARTEURAS.2020.03.019

## АННОТАЦИЯ

Статья посвящена образу Удаяны Будды, описана история этого изображения, особенности иконографии. Наиболее ранним образом считается глиняная статуя в пещере № 169 Пин-лин-су (период Западной Цинь, 385–431 гг.). Также ранний образ Удаяны Будды, относящийся к эпохе Тан, находится в 14 гроте Тунь-хуан. Известны скульптурные изображения Удаяны Будды в монастыре Камсан-са в Корее, деревянная копия в монастыре Сайдаджи в японском Киото, а также перевезенная в 1900 году из Китая статуя в столице Бурятии — Улан-Удэ. Перевод статьи Локеша Чандры из «Словаря буддийской иконографии» выполнен С.М. Белокуровой.

## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:

Локеш Чандра; Удаяна Будда; Будда раджи Удаяны; символика; иконография; скульптура.

## ABSTRACT

This article is about the image of Udayana Buddha, the history and features of its iconography. The earliest depiction is considered to be a clay statue in carve 169 of the Ping-ling-ssu (West Ch'in period, 385–431). Cave 14 of the Tun-huang Grottos has an early T'ang image of Udayana Buddha. Also known are the sculptural images of Udayana Buddha in the Kamsan-sa monastery in Korea, a wooden copy in the Saidaji monastery in Kyoto, Japan, as well as a statue transported from China in 1900 to Ulan-Ude, Buryatia, Russia. This article from the "Dictionary of Buddhist Iconography" by Lokesh Chandra is translated from English by S.M. Belokurova.

## KEYWORDS:

Dictionary of Buddhist Iconography; Lokesh Chandra; Udayana Buddha; symbolism; iconography; sculpture.

Локеш Чандра.

«Словарь буддийской иконографии»

Том 13, с. 3724–3725.

**Удаяна Будда** — образ Будды, выполненный из сандалового дерева по приказу правителя царства Ватсы (столица — Каушанби) — Удаяны. Об этом свидетельствуют «Проповеди о постижении численных категорий». В «Сутре о море экстаической тайны», переведенной в 398-421 годах Буддабхадрой, говорится о том, что у Удаяны был образ, отлитый из золота. В отрывке из утерянного ныне «Описания путешествий Будды по Индии», перевезенном в Китай Фа Сяном, упоминается образ Удаяны, установленный в вихаре (специфическая структура монастырской постройки в буддийской архитектуре Индии. — *Прим. ред.*) Джетавана. Фа Сян утверждает в своих странствиях (400 г.н.э.), что он наблюдал живой культ поклонения статуе, выполненной из сандалового дерева с головой быка. Статуя была вырезана по приказу правителя Прасенджита.

Император У династии Лян направлял делегации в Шрасвати, чтобы попросить этот образ. Паломники Северной Вэй Сун Юнь и Хуэй Шэн прибыли в Хотан (один из центров северного буддизма, ныне территория Синьцзян-Уйгурского автономного района Китая. — *Прим. ред.*) в 519 г. и увидели величественную статую 60 футов высотой, покрытую золотым листом, которую почитали за чудесные исцеления. Сюань Цзан посетил эти же места в 644 году и утверждал, что эта статуя и есть оригинал Удаяны. Но когда он побывал в Каушанби, он увидел сандаловый образ Удаяны в высокой вихаре.

Когда китайский военачальник захватил г. Куча в 384 г., он вернул образ и Кумарадживу (монах, переводчик буддийских текстов на китайский язык. — *Прим. ред.*). Образ был перенесен в г. Куча отцом Кумарадживы, а затем вновь перемещен в Чанъань императором Поздней Цинь Яо Сином. Наконец, в 417 г. образ перевезли в столицу Сунской империи и поместили в монастырь Лун-куан-су.

Существует глиняная статуя в пещере № 169 Пин-лин-су, относящаяся к периоду Западной Цинь (385–431 гг.). Этот образ принято считать наиболее ранним [1, с. 26, ил. ххiiiа].

В 614 году монах Чу Ли, один из величайших реконструкторов храмов, получил разрешение на перемещение образа Удаяны из руин Лун-куан-су, разрушенного войсками царства Суй. У него была копия, снятая с оригинала, выполненная из сандалового дерева.

В монастыре Камсан-са в Корее также хранится образ Удаяны Будды, сделанный здесь же в 719 г. [1, с. 27, илл. ххiiiс].



1. Удаяна Будда.

Ранний образ Удаяны Будды, относящийся к эпохе Тан, находится в 14 гроте Тунь-хуан. Удаяна Будда изображен с двумя бодхисатвами [1, с. 1.27, ил. ххiiiб].

Храм с павильоном, построенный Чу Ли, был сожжен в 891 г. Монах спас образ и вывез его на лодке. Только в 916 г. он был возвращен в Кай-юань-су по приказу правителя Поздней Лян. В 986 г. с образом познакомились японцы. Мастером-скульптором была сделана реплика и привезена в Японию. В Японии данный образ является предметом поклонения и известен как Seiryōji Shaka. Японские художники сделали множество копий и подражаний, которые разошлись по провинциальным храмам. Чонен, привезший образ в Японию, разработал особый культ, связанный с этим образом.

Цинский император Канси (император маньчжурской династии Цин, правивший в Китае во второй половине XVII — начале XVIII века. — *Прим. ред.*) построил специальный храм для образа Удаяны Будды на территории запретного города. Во время восстания ихэтуаней в 1900 году образ был перевезен в Россию и находится в столице Бурятии Улан-Удэ. Более подробно об этом написано в работе А. Сопера [2, с. 259-265].

Известная копия образа Удаяны Будды находится в монастыре Сайдаджи (Saidaji) в Киото, Япония. Копия образа 168 см в высоту выполнена в 1274 г. из дерева [1, с. 27, ил. ххiiiд].

## Литература

1. Oort H.A. *The Iconography of Chinese Buddhism in Traditional China*. Vol. I: Han to Liao; Vol. II: Sung to Ch'ing. Leiden: E.J. Brill, 1986 (Iconography of Religions; Section XII: East and Central Asia, Fasc. 5, Vol. I-II).
2. Soper A.C. *Literary Evidence for Early Buddhist Art in China*. Ascona: Artibus Asiae Publishers, 1959. 296 p.

## References

1. Oort H.A. *The Iconography of Chinese Buddhism in Traditional China*. Vol. I: Han to Liao; Vol. II: Sung to Ch'ing. Leiden, E.J. Brill, 1986 (Iconography of Religions; Section XII: East and Central Asia, Fasc. 5, Vol. I-II).
2. Soper A.C. *Literary Evidence for Early Buddhist Art in China*. Ascona, Artibus Asiae Publishers, 1959. 296 p.

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ:** Чандра Локеш – профессор, доктор литературы и философии, академик, почетный директор, Международная академия индийской культуры; вице-президент Индийского совета по культурным связям; председатель Индийского совета исторических исследований, г. Нью-Дели, Индия.

Перевод с английского: С.М. Белокурова.

**ABOUT AUTHOR:** Chandra, Lokesh – Professor, Doctor of Literature and Philosophy, Academician, Honorary Director, International Academy of Indian Culture; Ex-President of The Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Chairman of the Indian Council of Historical Research, New Delhi, India.

Translated from English by S.M. Belokurova.

## Для цитирования | For citation:

Чандра Л. Удаяна Будда // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2020. № 3 (18). С. 204–207.  
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2020.03.019>. URL: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/82>

Chandra L. Udayana Buddha. *Iskusstvo Evrazii – The Art of Eurasia*, 2020, No. 3 (18), pp. 204–207.  
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2020.03.019>. Available at: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/82> (In Russian).